

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**X**

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A5**

**IT**

---

**OL: IT**

**RAPPORTO SULLE ATTIVITÀ DELLA RETE DELLE AREE PROTETTE ALPINE – ALPARC 2007/2008**  
**PROGRAMMA DI LAVORO DELLA TASK FORCE AREE PROTETTE DEL SEGRETARIATO PERMANENTE PER 2009/2010**

**BILANCIO DELLA TASK FORCE AREE PROTETTE**

- A**    **1. Rapporto morale**  
         **2. Rapporto finanziario**
- B**    **Proposte di decisioni**

**Allegati :**

- Allegato 1 : Rapporto sulle attività della Rete delle Aree Protette Alpine -ALPARC 2007/2008 – sarà disponibile in versione cartacea per Evian
- Allegato 2 : Programma di lavoro della Task Force Aree Protette del Segretariato permanente per 2009/2010
- Allegato 3 : Bilancio 2007-2008 e bilancio preventivo per 2009-2010

## **A Relazione**

### **1. Rapporto morale**

#### **1. 1. Rapporto sulle attività della Rete delle Aree Protette Alpine -ALPARC 2007/2008**

Il rapporto di attività 2007-2008 riflette allo stesso tempo le azioni condotte durante questi due anni ed i nuovi settori di cooperazione internazionale con due grandi tendenze: l'implicazione delle aree protette nelle questioni causate dal cambiamento climatico ed una partecipazione molto forte alla realizzazione della rete ecologica alpina (continuum ecologico). Numerose azioni della rete sono in legame diretto o indiretto con queste due grandi tematiche, che sono a loro volta collegate al ruolo che svolgerà il continuum ecologico come mezzo di adattamento alle evoluzioni del clima.

In parallelo a queste due tematiche principali, lo scambio tecnico tra gli amministratori era un'attività continua ed importante, anche se le attività dei gruppi di lavoro sono state un po' rallentate durante i due anni passati: da un lato, perché alcune problematiche si trovavano già in progetti europei animati dalle aree protette (HABITALP, ALPENCOM, LIFE Gipeto) e dall'altro lato poiché la nascita di nuove tematiche ha richiesto una ristrutturazione dei gruppi, cosa che ha domandato un po' di tempo.

Il gruppo della Task Force Aree Protette presso il Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi, responsabile dell'animazione e del coordinamento della rete ALPARC, è stato anche implicato in vari lavori della Convenzione delle Alpi (Piano d'azione clima, gruppo di lavoro Turismo sostenibile, gruppo di lavoro Trasporti, Piattaforma rete ecologica, gruppo di lavoro Patrimonio Mondiale dell'Unesco). Due anni, dunque, che hanno permesso di creare nuove basi di cooperazione tra le aree protette, contatti rafforzati con la Convenzione delle Alpi grazie all'annessione dell'unità di coordinamento della rete al Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi mediante la creazione della Task Force Aree Protette ed, infine, che hanno visto nascere nuove tematiche con importanti sfide che pongono le aree protette tra gli attori privilegiati dello sviluppo sostenibile e della protezione delle Alpi.

## 1.2. Programma di lavoro della Task Force Aree Protette del Segretariato permanente per 2009/2010

Questa proposta di programma biennale della Task Force Aree Protette (TFAP), stabilita a partire da una proposta delle aree protette alpine rappresentate dal loro Comitato di Indirizzo Internazionale (CII), assicura allo stesso tempo le garanzie iscritte nella Convenzione quadro firmata da tutti i partner istituzionali di ALPARC, la continuità delle azioni intraprese da molti anni e delle azioni d'attualità richieste dalle aree protette delle Alpi. Il programma è coordinato dalla Task Force Aree Protette del Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi (SPCA).

Il programma si snoda attorno ai seguenti assi prioritari di lavoro :

I Cooperazione tematica

II Rete ecologica transnazionale

III Comunicazione ed informazione al grande pubblico

IV Azioni specifiche – Cooperazione esterna Alpi – Carpazi

V Coordinamento generale e partecipazione ai lavori della Convenzione delle Alpi

In conformità alla Convenzione quadro, il programma si divide in tre categorie budgetarie d'azioni :

A) Azioni assicurate dal finanziamento di base (410 000 €) che riguarda essenzialmente :

- Il coordinamento della cooperazione tematica (I)
- La partecipazione alla piattaforma rete ecologica della Convenzione delle Alpi (II)
- La realizzazione di strumenti di comunicazione (III)
- Il coordinamento delle attività di cooperazione esterna (IV)
- Il coordinamento generale della rete e la partecipazione ai progetti della Convenzione delle Alpi (V)

La lista dei tipi d'azioni coperte da questo finanziamento di base figura nella convenzione quadro, articolo 2 (Missione e programmazione dei lavori della Task Force).

B) Azioni assicurate da un co-finanziamento o finanziamento sostenuto da contributi da parte di organismi terzi (finanziamenti europei, organismi gestori di aree protette, sponsors). Si tratta soprattutto di :

- Realizzazione della rete ecologica transalpina

- Cooperazione esterna con i Carpazi (partenariato di montagna)
- Co-organizzazione di eventi per le aree protette alpine in collaborazione con gli organismi o le amministrazioni gerenti. Coproduzione e manutenzione degli strumenti di comunicazione comuni (ViViAlp, mostre, ecc.).

C) Azioni assicurate da co-finanziamento o finanziamento delle parti contraenti della Convenzione delle Alpi.

Sono da citare in questo caso :

- Partecipazione alla realizzazione della rete ecologica transalpina
- Cooperazione esterna con i Carpazi (partenariato di montagna)
- Altre proposte che provengono dalle parti contraenti

La lista che segue é indicativa. Rispecchia gli obblighi fondamentali elencati nella convenzione di collegamento della Task Force Aree Protette con la Convenzione delle Alpi. I lavori ordinari di coordinamento e di animazione svolti nel quadro di ALPARC o del Comitato di Indirizzo internazionale non sono espressamente citati.

Il programma di lavoro contribuisce all'applicazione di diversi punti trattati nei protocolli della Convenzione delle Alpi. **I temi trasversali e prioritari** di questo programma di lavoro rispecchiano direttamente **il programma di lavoro pluriennale della Conferenza delle Alpi (PPACA)** così come le decisioni del Comitato Permanente.

### **Rete ecologica nelle Alpi**

Partecipazione alla creazione di un continuum ecologico tramite lo sviluppo di corridoi ecologici tra le aree protette, di misure contrattuali per la protezione della natura e di una pianificazione sostenibile del territorio. **[PPACA : Priorità 2.4]**

### **Cambiamenti climatici e aree protette**

Le conseguenze del cambiamento climatico per la biodiversità, le risorse in acqua e le attività economiche delle aree protette. **[PPACA : Priorità 2.4]**

### **Efficacia di gestione nelle aree protette**

Metodologia e indicatori per il monitoraggio e la valutazione dell'efficacia delle misure di protezione della natura e della pianificazione sostenibile nelle aree protette alpine. Include anche il tema della *Governance* e i metodi di coinvolgimento delle popolazioni locali. **[PPACA : Priorità 2.3 / 2.4]**

## **Mobilità e aree protette**

Promozione e incentivazione ad una mobilità sostenibile ed allo sviluppo di accessi alle aree protette per portatori di handicap.[PPACA : Priorità 2.1]

## **Partnership di montagna Alpi - Carpazi**

Creazione di una rete di aree protette nei Carpazi e cooperazione sui problemi comuni.[PPACA : Priorità 3.2]

Le varie attività del programma 2009-2010 esprimono queste priorità.

La convalida dei programmi biennali, di cui questo documento rappresenta una proposta per il secondo periodo (2009 – 2010), si opera conformemente alle disposizioni della Convenzione quadro per la creazione di una Task Force delle Aree Protette presso il Segretariato Permanente della Convenzione delle Alpi (SPCA).

## **2. Relazione finanziaria**

### **2.1. Bilancio per 2007/2008**

A partire dall'esercizio 2007, per semplificare gli adempimenti amministrativi del SPCA, le operazioni contabili sono state trasferite direttamente alla Task Force. Le transazioni finanziarie restano comunque di competenza della sede di Innsbruck. Per il bilancio di previsione 2007 – 2008, si è provveduto ad una riorganizzazione della contabilità analitica a fini di semplificazione, tenendo presente i settori d'attività della Task Force e le esigenze del SPCA in termini di contabilità.

La Convenzione quadro distingue tre categorie di bilanci di previsione:

Bilancio A : Contributo volontario della Francia per la realizzazione del programma di base (410 000 € annui). Interamente incassato per il biennio 2007-2008.

Bilancio B : Finanziamenti concessi da soggetti terzi o programmi europei.

- Progetto "Continuum Ecologico" (finanziamento della fondazione MAVVA) pari a 50 480 €. La Task Force è stata incaricata per questo progetto da ALPARC. Si è provveduto all'assunzione di un dipendente con contratto a tempo determinato.
- Cooperazione esterna: vedasi bilancio C.
- Il progetto ALPENCOM (INTERREG IIIB) è un caso particolare. Per il progetto, avviato nel 2005, allorché la futura Task Force faceva ancora parte del Parc national des Ecrins (PNE), la quota nazionale è stata finanziata da un bilancio speciale. Il proget-

to era parte integrante dei compiti di ALPARC ed è stato inserito nei programmi di base di ALPARC. In seguito all'integrazione della Task Force nel SPCA, questo bilancio è stato trasferito al PNE per consentirgli di rimborsare il lavoro eseguito dalla Task Force in di questo progetto. Il progetto si è concluso il 15 febbraio 2008.

#### Bilancio C : Finanziamenti delle Parti contraenti della Convenzione delle Alpi

- - Cooperazione esterna: CNPA (*Carpathian Network of Protected Areas*). Sono stati finanziati due progetti: "strumenti di comunicazione del CNPA" (2007), 18 000 € e "preparazione della prima Assemblea generale del CNPA" (2008), 38 000 €. Finanziamento da parte della Germania, del Principato di Monaco e di una fondazione privata tedesca (bilancio B – cooperazione esterna) nonché contributo proprio e *in kind* (ore di lavoro). Si è provveduto all'assunzione di un dipendente con contratto a tempo determinato.

#### ***Impiego dei mezzi:***

##### **a. Costi di base (basic costs)**

###### ***100 Spese per il personale (staff costs)***

Le spese sono relative agli stipendi dei 5 collaboratori dello staff per il 2007 e 2008. Le minori spese registrate nel 2008 si spiegano con l'uscita, nel mese di maggio 2008, di un collaboratore, che è stato sostituito nel mese di febbraio del 2009.

###### ***200 Spese di ufficio (office expenses)***

Voce corrispondente alle spese di funzionamento (spese postali, telefoniche, materiale, ...)

###### ***300 Spese automezzi (car costs)***

Sono qui ricomprese le spese di carburante, assicurazione e manutenzione delle due vetture di servizio della Task Force..

###### ***400 Costi di trasferta e rappresentanza (representation costs)***

Questa voce comprende tutte le spese di trasferta o di rappresentanza non attribuibili ad una determinata attività.

###### ***500 Fondo previsto per i servizi***

La somma molto alta per 2007 della voce 510 corrisponde al fondo previsto per il ricorso legale in caso di licenziamento contestato (39360 €).

###### ***600 Altri costi (other costs)***

Spese varie (acquisto documentazione, spese bancarie,...).

## **b. Costi delle attività (activities costs)**

### ***300 Attività del programma di base (Activities basic programme)***

Sono da intendersi i costi inerenti l'animazione generale della rete ALPARC, l'organizzazione di eventi, delle attività di coordinamento dei progetti, delle pubblicazioni e degli strumenti di comunicazione per un importo complessivo, per il biennio, di 106329 €.

### ***600 Progetti speciali (Special Projects)***

#### **610 Progetto "Continuum"**

Progetto finanziato dalla fondazione MAVA. CIPRA International ha incassato i fondi per i partner di progetto, tra cui ALPARC. Successivamente, il presidente di ALPARC ha incaricato la TFAP della realizzazione di questo progetto per un importo pari a 50 480 €.

#### **620 ECONNECT**

Progetto del Programma ETC Alpine Space approvato in giugno 2008, di cui la TFAP è uno dei 16 partner attuativi. Il budget di ECONNECT ammonta a 296 500 € per **tre anni**. L'apporto di fondi propri in questo progetto è del 24 % (71 160 €). Si è provveduto alla creazione di un fondo speciale derivante dall'avanzo dell'esercizio precedente (cfr. fondo di garanzia ECONNECT), che per l'esercizio 2009-2010 garantirà la totale copertura delle spese del progetto; sarà estinto a fronte dei rimborsi FESR dei costi del progetto stesso. Fin dall'avvio del progetto, il fondo ECONNECT copre la totalità del finanziamento per il biennio 2009-2010. Nel 2010, ovvero prima della fine del progetto (2011), il fondo sarà rivalutato per assicurare i finanziamenti per quest'ultimo periodo. Non sarà assunto nessun impegno di spesa che superi l'importo del fondo di garanzia ECONNECT e dei rimborsi (FESR) incassati nel biennio 2009-2010. A conclusione del progetto, il fondo di garanzia sarà estinto. Questo fondo copre altresì la quota del finanziamento proprio per questo periodo.

#### **630 ALPENCOM**

L'eccedenza di questo progetto (118180 € per due anni) si spiega con il fatto che la TFAP è intervenuta in qualità di sub-fornitore del PNE ed è stata rimborsata sul suo bilancio speciale ALPENCOM, a sua volta trasferito al PNE per la gestione amministrativa ufficiale del proget-

to dopo l'integrazione nel SPCA. Questa eccedenza servirà alla costituzione di nuovi fondi speciali per futuri progetti della TFAP.

#### 670 Cooperazione esterna

Nel 2007 e 2008, tale attività fa registrare bilanci pressoché equilibrati. La TFAP ha partecipato al progetto mediante un contributo *in kind* (prestazione professionale). Si è provveduto alla creazione di un fondo speciale per il saldo tra le entrate e le uscite di quest'attività che consente la conclusione della stessa entro l'inizio del 2009. Il finanziamento dei progetti di cooperazione con i Carpazi è stato garantito dalla Germania, dal Principato di Monaco e dalla Fondazione Heidehof (D).

#### 110 700 Ammortamenti e Fondi

Dotazione per l'ammortamento e i fondi di licenziamento

#### **c. Entrate**

Ripartite per budget / azione

#### **d. Situazione fondi a fine esercizio**

##### ***Fondo TFAP Investimenti***

Questo fondo, costituito nel 2006 per un importo di 150 023 € (1.1.2007), è stato dotato dell'importo degli ammortamenti e degli interessi di 56622 € nel 2007 e di 67686 € nel 2008. È stato ridotto dell'importo di 154331 €, per poter limitarsi a 120 000 €.

Questo fondo servirà a coprire gli investimenti per le banche dati, il sito INTERNET ed E-XTRANET della rete ALPARC ed a sostenere i costi di sostituzione di materiali (computer, automezzi...).

##### ***Fondo di garanzia TFAP indennità di licenziamento***

Saranno previsti due tipi di indennità di licenziamento:

- Indennità legale: buonuscita da corrispondere per ogni tipo di licenziamento secondo l'anzianità e prescritto dal diritto del lavoro francese/contratto collettivo. La somma per tutti i dipendenti alla fine del 2008 è pari a 26464 €.
- Indennità per ricorso legale: si è provveduto alla costituzione di un fondo per garantire, all'occorrenza, la copertura dei costi derivanti da indennità da versare in caso di



ricorso legale in seguito ad una procedura di licenziamento per motivi economici. Tali indennità sono state valutate da un avvocato francese in 39 360 €, e coprono i rischi per tutto lo staff permanente fino al 12 maggio 2011 (scadenza Convenzione quadro).

### ***Fondo di garanzia TFAP ECONNECT***

Il fondo ECONNECT garantisce contro il rischio relativo al futuro esercizio 2009-2010, per un importo di 219 250 €. Per il 2011, si provvederà alla costituzione di un nuovo fondo con i rimborsi FESR dalla fine del 2010 (77 250 €). Non potrà essere sostenuta nessuna spesa superiore al fondo di garanzia (2009-2010) prima della riscossione dei rimborsi FESR o della creazione di un nuovo fondo di garanzia per il 2011.

### **e. Risultati**

L'esercizio 2008 è pari a - 134923 €. Se ci si basa sul risultato positivo dell'esercizio 2007 (2589120 €), il risultato ammonta a +123 896 € alla fine del periodo.

### **2.2. Bilancio di previsione 2009 – 2010**

L'articolazione del bilancio di previsione 2009 – 2010 fa riferimento alla suddivisione delle attività nel programma di lavoro 2009 – 2010 della TFAP per ALPARC. Il finanziamento di base (410 000 € / anno) è il medesimo degli esercizi precedenti.

Secondo la nuova struttura, le spese saranno elencate per attività, per tutte le spese attribuibili direttamente ad un'attività del programma o a progetti specifici. I costi per il personale continueranno ad essere comunque contabilizzati alla voce analitica 110 e potranno essere attribuiti a singole attività sulla base della verifica delle ore di lavoro a fine esercizio.

### **ECONNECT :**

Le spese del progetto ECONNECT sono riportate per un importo totale di 219 250 € per il biennio 2009/2010 e sono totalmente coperte dal fondo di garanzia. Nel 2010 si provvederà alla costituzione di un fondo di garanzia per il 2011. Non si farà fronte a nessun impegno di spesa superiore al fondo di garanzia esistente più il rimborso FESR.

### **CONCLUSIONI**

I conti della Task Force sono in pareggio e riflettono una grande capacità di autofinanziamento.

Il bilancio è stato effettuato dall'ufficio contabile Treuhandpartner, Innsbruck.

## **B Proposta di decisione**

La Conferenza delle Alpi

1. prende atto del rapporto d'attività 2007-2008 della Rete delle Aree Protette Alpine,
2. approva il programma di lavoro 2009-2010 della Rete delle Aree Protette Alpine,
3. approva la relazione della Task Force Aree Protette sull'esecuzione del bilancio 2007 – 2008 e sul bilancio di previsione 2009 -2010.